



CENTRO YITZJAK NAVON

POR PRIMERA VEZ EN ISRAEL



El Centro Yitzjak Navon presentará, por primera vez en Israel, una visión holística del término crisol social - bien grabado en el corazón del legado del presidente Yitzjak Navon- mediante el uso de "habitaciones mágicas" interactivos y especiales, que representan las tendencias actuales en la museología moderna.

La visita al centro animará al público a conocer "el otro" y su cultura, fomentando así un instrumento para la formación de una mejor sociedad más solidaria y unida. La visita dejará constancia, levantará inspiración y animará al visitante a formar parte del esfuerzo de minimizar las brechas sociales en el Estado de Israel.



Yitzjak Navon, quinto presidente del Estado de Israel, fue grabado en las crónicas como líder que actuó a lo largo de todas las fases de su vida en favor de la formación del carácter de la sociedad israelí, la disminución de las disparidades y el acercamiento de los corazones entre las distintas etnias y religiones, entre otros, a través del conocimiento de las culturas en Israel y su promoción, con hincapié en la cultura de los judíos sefardíes y de provenientes de los países orientales.

El gobierno de Israel decidió colaborar en el establecimiento del Centro Navon. En la explicación de esta decisión se dice:

“La sociedad en Israel está compuesta de distintas etnias y grupos diversos. Las rupturas en la sociedad israelí la acompañaban durante decenas de años, y con ellos las culturales – sociales y económicas. A raíz de eso se propone establecer un proyecto que tratará de estos temas, a nombre del presidente Yitzjak Navon que fue uno de los símbolos más destacados de la cohesión y la solidaridad social”.¹

La celebración de su figura y su labor es una necesidad educativa y nacional, que se dirige paralelamente a la voluntad de proseguir su legado, en el refuerzo de la cohesión social y para profundizar la sensación de solidaridad entre todos los sectores de la población de Israel. Sobre este tema decía: ***“Nuestra capacidad de mantener un diálogo entre las diversas partes fijará nuestra fuerza interior y el grado en que podremos ser llamados un solo pueblo”.²***

Yitzjak Navon abrió camino al corazón
de la esencia israelí, fue servidor en sus crónicas
y formó parte de éstas

1 Pasaje de la explicación de la decisión del gobierno de día 24.12.2017 sobre el establecimiento del proyecto educativo, cultural y turístico para la promoción de los valores de cohesión social, reducción de brechas en la sociedad y solidaridad, a nombre del quinto presidente, Yitzjak Navon.

2 Pasaje del artículo de Yitzjak Navon "Sobre lo que separa y lo que une a nuestro pueblo", "Israel 2000"

Yitzjak Navon — presidente del pueblo



"Israel es un mosaico variado de comunidades, culturas, costumbres y valores, siendo cada cuál consciente de su identidad única y su contribución a la sociedad. Los objetivos que me propuse fueron: aumentar la cohesión social, fortalecer la identificación ciudadana con el país, así como intensificar la sensación de pertenencia de cada uno de los integrantes del pueblo."

(*"All the Way: The Autobiography of Yitzhak Navon"*, 2015, page 413)

Paseo del Presidente Yitzhak Navon en el mercado del barrio Hatikva en Tel Aviv 3.4.1978,
fotógrafo - Yaacov Saar, Archivo Periodístico Gubernamental

El presidente Yitzhak Navon, oriundo de una familia afincada en Jerusalén generaciones antes, nació en 1921 en Jerusalén. La familia de su padre era miembro de la comunidad sefardí que se estableció en Jerusalén proveniente de Turquía, en 1670, y por el lado materno, descendía del rabino Haim Ben Attar de Marruecos, autor del libro "Or HaChaim" (Luz de la vida), que llegó a Jerusalén en 1884.

El 29 de mayo 1978 Navon fue nombrado quinto Presidente del Estado de Israel. Yitzhak Navon otorgó a la institución presidencial un prestigio y fuerza moral sin precedentes. El período de su mandato, acompañado de su esposa Ofira, se caracterizó por una sensación de unión e inspiró un aire de popularidad y manifiesto auténtico de amor a Israel, a todas sus tribus.

Desde su preocupación por las capas sociales desaventajadas y desde su anhelo por una sociedad más justa, el presidente solía recorrer todo el país, acercándose entre los alejados, abrazando a los necesitados e iluminando zonas geográficas olvidadas. La residencia presidencial estuvo abierta a todas las personas y fue accesible para todos los asuntos. No en vano el presidente fue denominado tras su fallecimiento "El presidente del pueblo".

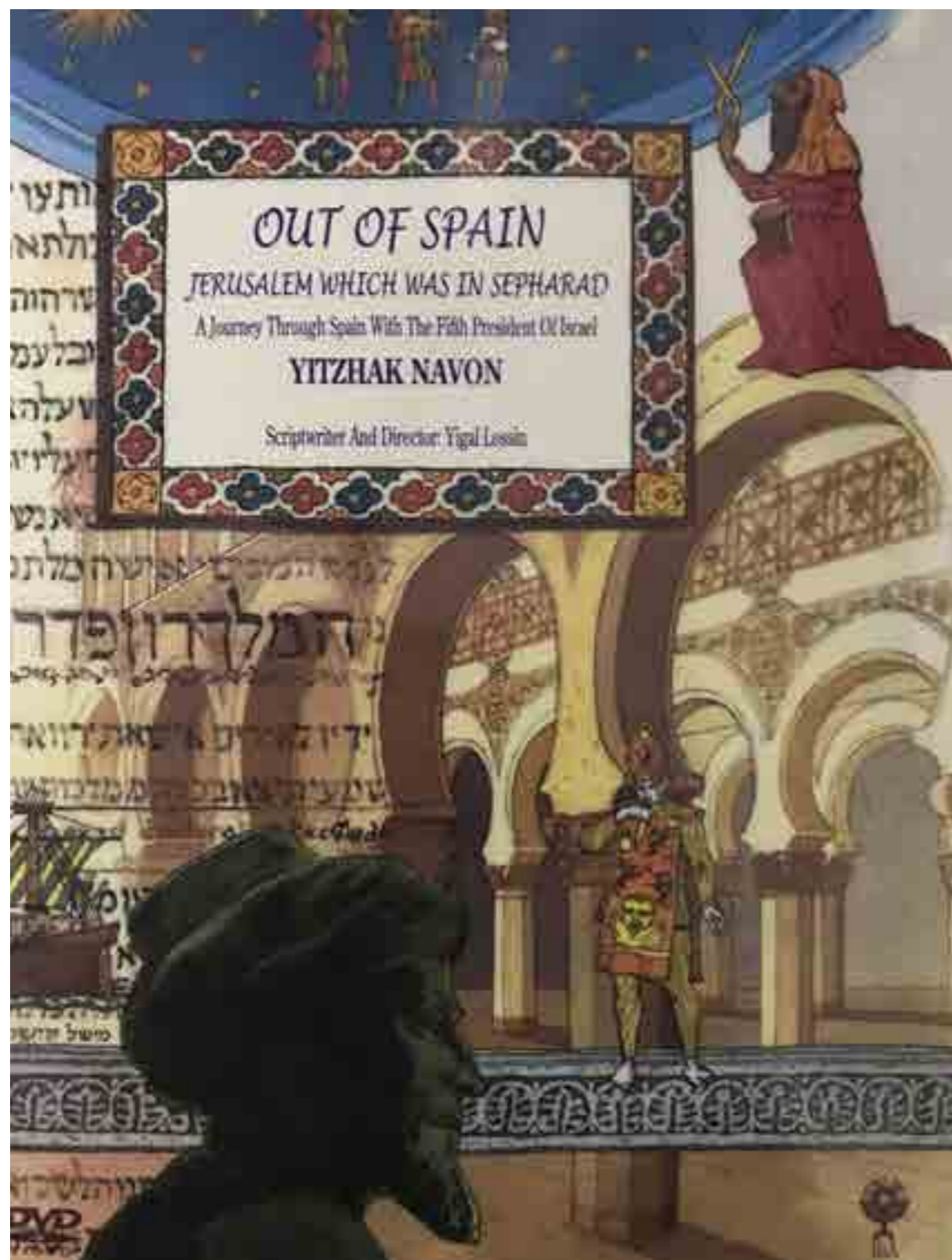
"Hay que desarrollar lo original y lo único de cada sector de la población y de cada comunidad. Sólo a través de la mutua contribución y la puesta en común de todos los grupos, con el tiempo el pueblo escogerá aquello que sea lo apropiado para él".³

Yitzhak Navon supo dirigirse a cada persona en su propia lengua y respetar su cultura y costumbres. Con prudencia y sensibilidad operó sin cesar por el acercamiento de los corazones entre los componentes del tejido humano en Israel. Esta cualidad suya atravesó fronteras y no le pasó desapercibida al presidente de Egipto Sadat que afirmó: "Navon ha conquistado los corazones del pueblo egipcio", tras el discurso de Navon frente al parlamento egipcio en perfecto árabe, en impecable dialecto egipcio.

Al final de su mandato optó Yitzhak Navon reincorporarse en la vida política y desempeñó el cargo de vice del primer ministro y ministro de Educación y Cultura durante seis años. En este papel instauró el día largo de estudios en la periferia, inició el proyecto de la "cesta cultural", reforzó la educación científico-tecnológica e instauró la asignatura obligatoria de Lengua Árabe en los colegios públicos, inició los viajes de alumnos a Polonia y añadió el conocimiento del siddur de oraciones en los colegios estatales.

Además de la larga lista de puestos públicos que cumplió, Navon fue escritor, dramaturgo y educador que contribuyó profundamente a la vida cultural en Israel, sobre todo a la cultura sefardí y la lengua ladina.

A lo largo de su vida aportó Navon una contribución inestimable para la formación de la figura, el carácter y las maneras de vivir del Estado de Israel, como país multicultural, que otorga foro de igualdad a cada cultura, comunidad, religión y ser humano.;



La cultura de los sefardíes como piedra de toque en el legado de Navon

Yitzjak Navon fue muy querido y valorado entre todos los estratos sociales, en todos sus sectores, etnias, culturas y religiones, como atestiguan los motes adjudicados al presidente: "El presidente del pueblo" o "Presidente a la altura del pueblo". Entre los rabinos orientales el nombre "Yitzjak Navon" despertaba la asociación de "uno de los nuestros"- el primer presidente sefardí, que conoció, respetó, iluminó y promovió su rica cultura, hasta entonces acallada y marginada.

"Esos judíos entre los que crecí, tenían un carácter singular [...] Eran tolerantes en la interpretación de la ley judía, no ariscos: eran risueños y no coléricos. Amantes del sentido del humor y agudos con la palabra, la sabiduría y la poesía; alejados del exceso de celo en las obligaciones religiosas y de la literalidad en sus interpretaciones de las normas religiosas. Parecían haberse llevado de España todo lo idílico que allá existía, y se habían despojado de la mayoría de los recuerdos de persecuciones y de la expulsión".⁴

Yitzjak Navon solía nombrar las virtudes caracterizadas del judaísmo español: integración de ciencia y fe, moderación y el "camino del medio", y afinidad por la Biblia y amor a la lengua hebrea y a la tierra de Israel.

La cultura sefardí y el ladino fueron la cuna de su infancia y ocuparon lugar central en su escritura. Entre sus obras se encuentran el concierto de canciones litúrgicas y seculares "*Romancero sefardí*", la serie de televisión con su participación "*Aquella Jerusalén que estaba en España*", y la más destacada, la obra de teatro "*Bustan sefardí*" sobre la vida de una familia sefardí en la Jerusalén multicultural. Navon vio en sus obras una especie de cierre de círculo y dijo así: "*Mi alma se hizo una con la cultura de los judíos sefardíes, y esa cultura, su poesía, su literatura y su espíritu, me acompañaron por doquier que yo fui... Tuve el privilegio de encender una vela por el alma de su gente, de sus eruditos y de sus poetas*"

Estos matices de la cultura sefardí y oriental serán los pilares de base de *La Casa Yosef Sagol* de cultura sefardí que se establecerá como parte del centro del legado Yitzjak Navon.

Como descendiente de los expulsados de España, Navon promovió la legislación de la ley de la Autoridad Nacional del Ladino, empuñó el papel de presidente de la autoridad desde su establecimiento hasta cerca de su muerte y actuó por la conservación de esta cultura peculiar, por su presencia y accesibilidad en el ámbito público en Israel. Asimismo, actuó por el establecimiento de las relaciones diplomáticas con España y el reconocimiento oficial de España en la expulsión de sus judíos.

Centro Yitzjak Navon — museo dentro de una reserva natural



El presidente Yitzjak Navon saluda a los visitantes de la jornada de puertas abiertas en la residencia presidencial en Jerusalén, 1979
Fotografía de Hanania Herman, Archivo Periodístico Gubernamental

El centro Yitzjak Navon se establecerá en el corazón de un rincón de la naturaleza - la reserva natural "Neot Kdumim - parque Yitzjak Navon" situada a medio camino entre Jerusalén y Tel Aviv. Será un museo con una reserva natural que comprenderá unas 100 cabañas (sukot) naturales para estudios que ocupan el terreno de unos 2500 dunam en la zona boscosa de Ben shemen, en los cuáles han sido plantadas semillas de la antigua tierra de Israel y donde se han escavado y reconstruido herramientas agrícolas antiguas.

El presidente Yitzjak Navon era uno de los emprendedores del establecimiento de la reserva. El lazo entre la naturaleza rudimentaria mencionada en la historia de la creación y el valor educativo que implica la reserva, encendieron su imaginación, y él vio en su establecimiento un medio para inculcar este lazo con la naturaleza y los orígenes entre los ciudadanos de Israel y la diáspora.

El Centro Yitzjak Navon será un centro nacional de conmemoración del legado de Yitzjak Navon. Presentará de manera interactiva lo más importante de la actividad pública de Yitzjak Navon junto a su legado, que busca la cohesión social y la responsabilidad mutua en el tejido multicultural, la reducción de las brechas sociales y la profundización de la solidaridad entre todos los estratos sociales de Israel, aso sí, a través del conocimiento de la diversidad cultural de Israel y su promoción.

El centro se nutrirá de los valores de la cultura de los judíos sefardíes y orientales y les manifestará en el marco de la actividad del centro y de la reserva. A raíz de eso, como parte del centro y la *Casa Yosef Sagol* se hará un hincapié especial de estos valores, en cuyo seno se educó y se crió.

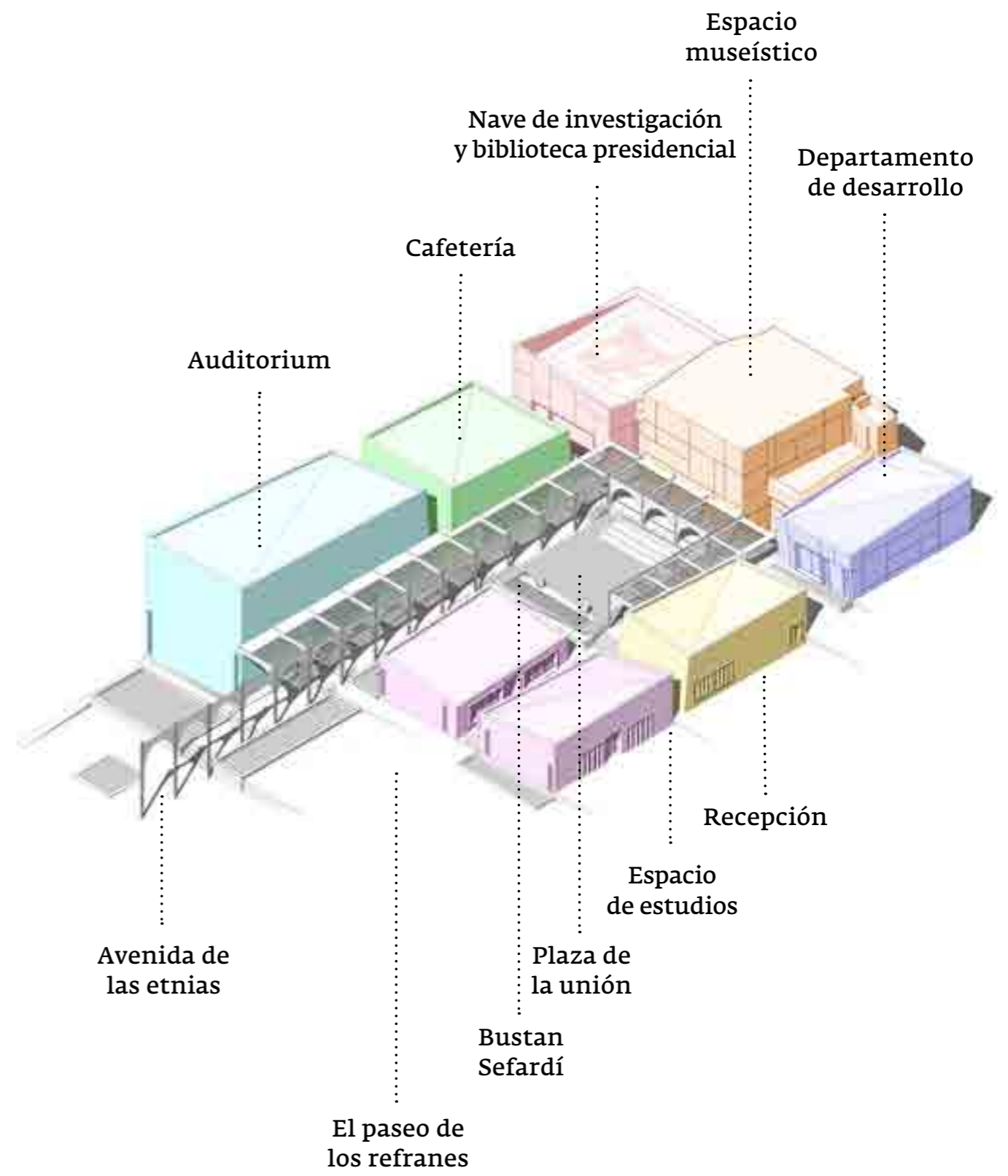
Asimismo, el centro servirá como escenario de investigación gubernamental de la cultura de los judíos sefardíes, el idioma ladino y la cohesión social. Así pues, será un enfoque de acción social práctica, e instalación para el encuentro con las culturas de los países mediterráneos y colaboraciones regionales, con el espíritu de las palabras de Yitzjak Navon: **"Me parece fundamental que aprendamos a conocernos los unos a los otros, pues el hombre tiende a odiar aquello que no conoce. Sin este conocimiento faltará la base sobre la cual se construye la confianza, y la confianza es la base de la paz".**⁵

5 Pasaje de discurso de Yitzjak Navon en la cena ofrecida por el presidente de Egipto, Anuar Sadat, El Cairo 26.10.1980

*El centro Yitzjak Navon se establecerá en el corazón
de un rincón natural con encanto — la reserva natural
"Neot Kdumim – parque Yitzjak Navon"*









Juntando las tribus de Israel

El centro Yitzjak Navon se construirá en un terreno de 2,200 m² y constituirá una puerta de entrada para los visitantes de "Neot Kdumim - parque Yitzjak Navon". Así se asegurará que los visitantes de la reserva, estimados en unas 250,000 personas al año aproximadamente, frecuenten el centro.

El centro consistirá en un punto de atracción interactivo, educativo, cultural, de estudio y turístico destinado al público en general, a organizaciones, asociaciones, centros de estudios e investigación, y la Casa Yosef Sagol para la promoción de las culturas de los judíos sefardíes y orientales.

La planificación peculiar del centro se erige en tres fuentes de inspiración:

- 1 La Biblia y la tradición del pueblo de Israel - sirvieron como fuente de inspiración a la hora de seleccionar materiales.
Éstos se representan por "Neot kdumim - parque Yitzjak Navon" que comprenden estratos del pasado helenístico y romano de la zona y se manifiestan a través la simplicidad y la modestia de los edificios.
- 2 La cultura de los judíos sefardíes y de los orientales - sirvieron como fuente de inspiración para el diseño del patio central.
La familia Navon, junto con otros exiliados de España, se afincaron en el imperio otomano y dirigieron la "Corte de Navon" que sirvió de centro alrededor del cual la vida transcurrió. Bajo este espíritu se fundará el patio - el corazón palpitante entre todas las partes del centro - rodeado de pilares y caracterizado por columnas al estilo de la cultura de los descendientes de España.

- 3 La sociedad en Israel - sirvió de fuente de inspiración en la planificación del centro como conjunto de estructuras cúbicas separadas que se combinan en un único sistema que aporta al encuentro. La estructura del centro se basará en una serie de espacios cúbicos y complementarios que crean lazo de continuación entre ellos y en el centro un patio principal común, inspirado el equilibrio que buscó Navon en la sociedad israelí: **"El pueblo de Israel, originario de 102 países, hablador de 81 idiomas, ¿Cómo se puede cristalizar todo ello en un único pueblo? En esto hallé mi misión. Por un lado, encontrar la base común entre todos ellos, no obstante permitir la manifestación individual de cada tribu o etnia en Israel"**. Todas las partes del centro se asomarán al patio y ofrecerán al público una experiencia basada en el estudio, la investigación y el discurso.

Los edificios se revestirán de piedra natural, de acuerdo con el ambiente local y cultural. Los materiales complementarios - acero corten natural, madera labrada rústica, piedras para el suelo - todos ellos productos de materias primas del mundo de la construcción, creando armonía en homenaje a los métodos de construcción tradicionales.

El conjunto de puertas y ventanas en las naves del proyecto se planifican con el pensamiento de crear un vínculo visual permanente entre los distintos edificios, los usuarios de los distintos espacios, y así, todos los usos planeados serán uniformes.

El edificio central será el museo del legado de Navon, una estructura elevada, revestida de placas de metal, acero corten natural, que le da un matiz rojizo oxidado. La imagen "envejecida" del material simbolizará el traslado de las generaciones del pasado lejano al futuro. Su altura permitirá una vista panorámica de la mayor parte de las áreas de la reserva y más allá.

Colaboradores en el proyecto

El centro Yitzjak Navon se establecerá con la financiación de los ciudadanos de Israel y de la diáspora, la colaboración del **Gobierno de Israel** que ve en el establecimiento del centro un objetivo estratégico y habilitará medios para su fundación ascendiendo a 16 millones de shekels según decisión gubernamental de 24.12.2017.

—

El establecimiento de la casa y su operación se realizarán mediante la colaboración de:

La Asociación para la Conmemoración del quinto Presidente Yitzjak Navon, que se ocupa de la conmemoración de la figura y el legado del presidente y para la difusión de sus valores buscando la cohesión, la tolerancia y la solidaridad, así como la multiculturalidad de la sociedad israelí en todos sus matices. (navon-center.org.il).

Neot Kdumim S.L, reserva natural bíblica (www.n-k.org.il).



Presupuesto estimado para el establecimiento del centro Yitzjak Navon

Planificación del centro	4,000,000 NIS
Coste de la construcción	21,000,000 NIS
Equipamiento, exhibiciones y primera activación	8,000,000 NIS
IVA, imprevistos e impuestos (30% aprox.)	10,000,000 NIS
Fundación de operación y mantenimiento	15,000,000 NIS
Total	58,000,000 NIS

Los donantes podrán conmemorar su legado mediante la dedicación de distintas partes de los edificios, entre los cuales figuran: aulas de estudio, aulas de exposición, auditorio y espacios externos. Los nombres de los donantes serán grabados cerca del espacio seleccionado para la donación y en un lugar destinado a ello en el centro o en la reserva, respetando el estatus.

Donaciones en Israel

Donaciones para la Asociación de la Conmemoración del Legado del quinto Presidente Yitzjak Navon (NIF 580621977) son reconocidas en Israel con fines de Hacienda según artículo 64^a de la Ley de Impuesto de la Renta.

Donaciones en EE.UU.

Donaciones para la Asociación de la Conmemoración del Legado del quinto Presidente Yitzjak Navon (NIF 580621977) reconocidas en EEUU con fines de Hacienda a través de P.E.F. Israel Endowment Inc. Acorde al artículo 5013)C en favor de la Hacienda de EE.UU.

U.S. tax deductible contributions of at least \$25 may be sent (and must be made payable) to P.E.F. Israel Endowment Funds, Inc., 630 Third Ave, Ste 1501, New York, NY 10017 with a recommendation that it be used for the Association for the Commemoration of the Fifth President Yitzhak Navon.

la Asociación de la Conmemoración del Legado del quinto Presidente Yitzjak Navon



Ne'ot Kedumim, POB 1043, Ben Gurion Airport 70198

Work +972-(0)8-375-0022
Fax +972-(0)8-375-0021
Cell +972-(0)54-212-1485
E-mail yafit@navon-center.org.il

NAVON-CENTER.ORG.IL